

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 100

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

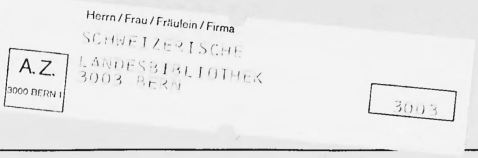
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 100 – 1405

Bern, Montag, 4. Mai 1981
 Berne, lundi, 4 mai 1981

99. Jahrgang
 99e année

No 100 – 4. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 308633–308662

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse durant le premier trimestre de 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

23. April 1981
Kreativsatz AG, in Zürich 8, Herstellung und Vermittlung von Film- und Fotosatz (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Statuten am 3. 4. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. April 1981
Immobilien AG zur Treu, in Zürich 10 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3346). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Bindella, von und in Zürich.

23. April 1981
Löwenschanze Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Grundstücke und deren Verwaltung (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278)
Temag Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278)

Pierre René Burkhardt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Gross, von Finsterhennen, Bern und Zürich, in Zürich.

23. April 1981
Bossard + Hanselmann, in Rümliang, Katzenrütli 941, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Wiederverwertung von Industrieabfällen, insbesondere von Alteisen und Papier. Gesellschafter: Rolf Bossard, von Zürich, in Zürich 9, und René Hanselmann, von Sennwald, in Zürich 3; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1981
Marlies Fischer, in Zell 1, im Feld 18, Rikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marlies Fischer, von Fahrwangen, in Zell ZH. Handel mit Waren aller Art.

23. April 1981
Rendez-vous-Vermittlung, K. B. Metzger, in Zürich, Goldbrunnstrasse 140, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl B. Metzger, von Eschenz, in Zürich 3. Vermittlung von Partner-Rendez-vous.

23. April 1981
Cogan Treuhänder, in Herrliberg, Humrigenstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dennis Cogan, Bürger der USA, in Herrliberg, Treuhandbüro.

23. April 1981
Garage Hans Illert, in Meilen (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1421). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Garage Hans Illert, Inhaber Franz Wicki», in Meilen, erloschen.

23. April 1981
Garage Hans Illert, Inhaber Franz Wicki, in Meilen, Seestrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Wicki, von Zürich, in Zollikon. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Garage Hans Illert», in Meilen, übernommen. Autoreparaturwerkstätte.

23. April 1981
Kreuz-Apotheke im Seefeld, Dr. E. Gassner, in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1956, S. 1885). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

23. April 1981
Kreuz-Apotheke im Seefeld, Susanne Gantenbein, in Zürich, Seefeldstrasse 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Susanna Gantenbein, von Grabs, in Zürich 8. Betrieb einer Apotheke.

23. April 1981
Hans Fierz, mech. Feinweberei AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 781)
Rayonseta AG, in Zürich 2, Textilien (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736)

Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans B. Sturzenegger, von Winterthur, in Zumikon.

23. April 1981
Grossbacher Zürich AG, in Zürich 3, elektrische Anlagen und Bauteile (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Die Prokura von Siegfried Egli ist erloschen.

23. April 1981
Grossbacher Zürich AG, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Grossbacher Zürich AG», mit Sitz in Zürich 3 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Zweck der Gesellschaft: Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Bauteilen, Apparaten und Beleuchtungskörpern aller Art. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Ernst Grossbacher, von und in St. Gallen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Anton Geissmann, von Hägglingen und Zürich, in Zürich, Delegierter des VR und Direktor; Heinz Hägeli, von Hofstetten und Zürich, in Zürich, Mitglied des VR und Direktor, und Dr. Willy Hartmann, von St. Peterzell, in Herisau, Mitglied des VR; mit Kollektivprokura durch: Werner Grubenmann, von Appenzell, in Adliswil, und Siegfried Egli, von Wald ZH, in Dietikon; diese beide zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR oder einem Direktor. Adresse der Zweigniederlassung: Römerstrasse 149, Winterthur 11.

23. April 1981
Seidenweberei Winterthur, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3433). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans B. Sturzenegger, von Winterthur, in Zumikon.

23. April 1981
Strassen- und Kanalisationsgenossenschaft Weierhöhe, in Winterthur III (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1373). Peter Raimondi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Siegfried Ruoss, von Schübelbach, in Winterthur. Adresse der Genossenschaft: Weierhöhe 16, Winterthur III, bei Siegfried Ruoss.

23. April 1981
Genossenschaft für Eigentumswohnungen (EIWOG), in Meilen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1485). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürgen Welt, von Zürich, in Wetzikon ZH, Dr. Peter Isler, Vizepräsident der Verwaltung, wohnt nun in Kilchberg ZH.

23. April 1981
Werner K. Ruedi, in Langnau am Albis, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 19. 3. 1981 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. 3. 1981 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1981
Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich I, Bank (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3501). Zweigniederlassung der Banking Corporation nach dem Rechte des Staates New York «Morgan Guaranty Trust Company of New York», mit Hauptsitz in New York. Howard Joseph Morgens und Emilio Gabriel Collado sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Neues Mitglied der Verwaltung: Ralph Enos Bailey, Bürger der USA, in Greenwich, Connecticut (USA). Die Unterschrift von Anton F. von und zu Liechtenstein sowie die Prokuren von Friedrich Franzelli und Louis M. Perren sind erloschen. Michael Fischer und René Kaufmann sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiter Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Ernst Huggenberger, Vincent C. Steck und Armin K. Eugster sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Janos Papp; seine Prokura ist erloschen. Neue weitere Vizedirektoren mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Jean-Paul Behra, von Arbedo-Castione, in Horgen; Urs Egli, von Frauenfeld, in Küssnacht ZH, und Dominique Morax, von Mex VD, in Rüschlikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Ursula Jordan, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, und Gerhard Hans Müller, von Biberstein, in Uster.

23. April 1981
Lavoro Bank AG, in Zürich I (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3818). Die Unterschrift von Dr. Ademaro Lanzara ist erloschen. Giovanni Battelli, nun Bürger von Spreitenbach, ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Leonhard Kitzmüller nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1981
Acanta Treuhand AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3090). Ramon Baechler, Präsident, und Myrta Baechler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Wädenswil.

23. April 1981
Cockpit AG, in Zürich 7, Vermietung und Vercharterung von Flugzeugen (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Franz Eckner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1981
Hermann Herzog AG, in Zürich 7, Baumaterialien, insbesondere Isolationskork (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4069). Marianne Herzog ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

23. April 1981
Danelco AG, in Zürich 2, Produkte auf dem Gebiete der Industrieautomation (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 506). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Johan Due, dänischer Staatsangehöriger, in Soenderborg (DK).

23. April 1981
E. Stacher, in Winterthur, kosmetische und chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1962, S. 3383). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1981
Skandifinanz AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte jeder Art (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Die Unterschrift von Rudolf Maurer ist erloschen.

23. April 1981
Ereca AG Zürich, in Zürich 11, Geräte, Einrichtungen und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Vittorio Schumacher, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Schwander, von Eptingen, in Bergdietikon, und Maximilian Schwarz, von Uesslingen, in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Plüss, von Murgenthal, in Urtenen. Neue Adresse: Hohlstrasse 216, in Zürich 4.

23. April 1981
Spancart AG, in Zürich 5, Handel mit Papieren aller Art (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3313). Neue Adresse: Tulpenstrasse 46, in Zürich 12.

23. April 1981
TVS AG, in Zürich 3, Betätigung auf dem Gebiet der Elektronik (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3005). Guido Banholzer und Emma Golz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Simon Raymond Guggenheim, von Endingen, in Carouge GE.

Par ordonnance du 22 avril 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation no 597 de fr. 3000.– émise le 9 janvier 1975 par la Caisse Raiffeisen de La Roche.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans un délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (739³)

1630 Bulle, le 28 avril 1981

Le greffier:
L. Sansonnens

Troisième avis

Par décision du mercredi 7 janvier 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire nominative inscrite au profit de la Caisse de Crédit Mutuel de la Paroisse Catholique Romaine de Bernex au montant de fr. 34 000.– au registre foncier à Genève le 15 juillet 1943 au G.L. 624/64 sous PJB 1260, sur la parcelle no 1919, feuille 32, de la commune de Bernex, en 1^{er} rang, lettre A, modifiée le 12 septembre 1958 sous PJB 2400, d'avoir à la produire et la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (182³)

1200 Genève, le 7 janvier 1981

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Troisième avis

Par ordonnance du jeudi 5 mars 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des certificats nos 7 et 8 d'actions chacun représentant 30 actions au porteur au nominal de fr. 100.– chacune de la S.A. Bearbull, ayant son siège à Genève, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant et les dividendes y afférents sous menace de devoir payer deux fois. (496³)

1200 Genève, le 5 mars 1981

Tribunal de première instance:
Joseph Starobinski, président

Troisième avis

Par ordonnance du jeudi 5 mars 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat no 9 d'actions au porteur représentant dix actions de fr. 100.– chacune de la S.A. Bearbull, ayant son siège à Genève, d'avoir à la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant et les dividendes y afférents sous menace de devoir payer deux fois. (497³)

1200 Genève, le 5 mars 1981

Tribunal de première instance:
Joseph Starobinski, président

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 10 000.–, intérêt maximum 7%, second rang, profit des cases libres, inscrite le 3 août 1955 sous no 272 826 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 15 092, feuille 402 du plan cadastral de la commune de Lausanne, propriété de M. Justin Monnier, est sommé de me la produire jusqu'au 15 janvier 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (170³)

1003 Lausanne, les 28 mai et 30 décembre 1980

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 30 000.–, au porteur, intérêt maximum 6%, deuxième rang, profite des cases libres, inscrite au registre foncier de Genève le 4 avril 1945 sous no 71 684, grevant l'immeuble de Mme Hélène Louis, à Lausanne, parcelle 1199, folio 4, d'une surface de 1530 m², sis sur la commune de Nyon, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 février 1982. (323³)

1260 Nyon, le 30 janvier 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Nyon:
L. de Mestral

Le juge-instructeur I du district de Sion, à la requête de la Banque Cantonale du Valais à Sion,

somme le détenteur inconnu du titre ci-après désigné de le déposer en notre greffe, dans les six mois dès la présente publication (art. 983 ss CO) sous peine d'en voir prononcer l'annulation, soit:

no 301 661-7, livret d'épargne au porteur de la Banque Cantonale du Valais. (748³)

1950 Sion, le 24 avril 1981

Le juge-instructeur I:
Ch. Jacquod

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.–, interesse al 5%, gravante in 1^o grado la part. n. 263 RFD di Cavigliano, località Campi grandi, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 5 gennaio 1961, dg. 98, di proprietà della signora Luigina Carletti, ved. fu Giuseppe, nata Simoni, Cavigliano, a voler produrre detto titolo alla scrivente pretura entro il 30 aprile 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (734³)

6601 Locarno, il 21 aprile 1981

Il pretore:
avv. G. Francini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 13/16 marzo 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 50 000.– iscritta in 2^o e pari rango il 12 luglio 1979, sulla part. n. 534 RFD di Origgio, doc. 19794, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (741³)

6900 Lugano, il 25 marzo 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 25 marzo/1^o aprile 1981,

in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di investimento al portatore n. 601252 emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Paradiso, con un saldo di fr. 3263.75, libretto andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (752³)

6900 Lugano, il 3 aprile 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 25 marzo 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 600.–, iscritta in 1^o rango il 3 giugno 1909, documento 233, sulla particella n. 566 RFD di Arogno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (733³)

6900 Lugano, il 14 aprile 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Südtransport Holding AG in Liquidation, Hergiswil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Januar 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 31. Mai 1981 der Geiger Treuhand AG, Amerbachstrasse 95, 4021 Basel, schriftlich einzureichen. (A529³)

4021 Basel, den 21. April 1981

Die Liquidatorin:
Geiger Treuhand AG

Aral (Schweiz) AG, in Basel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlungen der Aral (Schweiz) AG, in Basel, und der Aral AG, in Basel, vom 27. April 1981 sind Aktiven und Passiven der Aral (Schweiz) AG gemäss Übernahme- und Fusionsbilanz vom 31. Dezember 1980 nach Massgabe von Art. 748 OR infolge Fusion auf die Aral AG, die künftighin als Aral (Schweiz) AG firmiert, in Basel, übergegangen und die bisherige Aral (Schweiz) AG, nun als Aral AG firmierend, hat sich aufgelöst.

Die Gläubiger der bisherigen Aral (Schweiz) AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der nunmehrigen Aral (Schweiz) AG, Güterstr. 82, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. Sofern nicht innert 20 Tagen nach der dritten Publikation ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden auf die übernehmende Gesellschaft über.

Diese Veröffentlichung muss erfolgen aufgrund der für die Fusion geltenden gesetzlichen Bestimmungen. In Leitung und Organisation besteht jedoch zwischen der alten und der neuen Aral (Schweiz) AG kein Unterschied; insbesondere tritt in der Fortführung der Geschäftsbeziehungen keine Unterbrechung ein. (A560³)

4002 Basel, den 28. April 1981

Aral (Schweiz) AG
(bisher Aral AG)
Der Verwaltungsrat

A.W. Faber-Castell AG, Grabs SG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR sowie Sitzverlegung

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der A.W. Faber-Castell AG, Grabs SG, vom 18. März 1981, hat folgendes beschlossen:

1. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000.– auf Fr. 50 000.– durch Vernichtung von 950 Aktien zu je nominal Fr. 1000.– und Rückzahlung des Nennwertes.

Den Gläubigern der A.W. Faber-Castell AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Honold Treuhand AG, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich.

2. Sitzverlegung nach Oberstdüstrasse 3, 9470 Buchs SG. (A531³)

9472 Grabs, den 22. April 1981

Der Verwaltungsrat

IDO Industrial Development Organisation AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. April 1981 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei Mandataria Treuhand AG, Postfach 199, 6301 Zug, anzumelden. (A548³)

6301 Zug, den 27. April 1981

Der Liquidator:
Dr. H. W. Schlupep

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Ammann & Schmid AG, Sanitär, Aarau, in Liquidation, Aarau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Ammann & Schmid AG, Sanitär, Aarau, in Liquidation» durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der dritten Publikation in schriftlicher Form anzumelden an den bestellten Liquidator: Herbert Schmid, c/o Ammann & Schmid AG, Tannenzaunstrasse 19, 8610 Uster. (A549³)

5000 Aarau, den 23. April 1981

Der Liquidator:
Herbert Schmid

Exorbit AG in Liquidation, Chamberstrasse 79, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Hermann Klausner, Franz Rittmeyerweg 5, 6300 Zug, anzumelden. (A561³)

6300 Zug, den 28. April 1981

Der Liquidator:
Hermann Klausner

**Alimarin AG (Alimarin SA) (Alimarin Ltd.),
in Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. Juni 1981 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Gertrud Forster, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A530¹)

8034 Zürich, den 21. April 1981

Der Liquidator

**Ransburg Electro Painters & Systems S.A.
en liquidation, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg Electro Painters & Systems S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: Me Jacques Mérandon, rue Bellot 1, 1206 Genève. (A517¹)

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg Electro Painters & Systems S.A.
Le liquidateur**Siele S.A. in liquidazione, Zugo**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare 22 aprile 1981 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Siele SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore avv. dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A553¹)

6900 Lugano, il 22 aprile 1981

Il liquidatore:
avv. dott. L. Gilardoni**IFAK Finanzierungs- und Investierungs AG,
Hünenberg**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 23. April 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Forderungen sind unverzüglich beim Liquidator anzumelden. (A536¹)

8038 Zürich, den 23. April 1981

Der Liquidator:
Dr. Hans H. Schmid, Rechtsanwalt
Postfach 368, 8038 Zürich**PHI Productions Horlogères Industrielles S.A.,
Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale PHI Productions Horlogères Industrielles S.A., Genève, en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur, M. Paul-André Grobety, c/o Sogedex, rue du Rhône 84. (A551¹)

1200 Genève, le 30 avril 1981

Le liquidateur

Puntik SA in liquidazione, MelideScioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 1° aprile 1981 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida SA, viale Stefano Franscini 22, 6901 Lugano. (A563¹)

6901 Lugano, il 23 aprile 1981

Il liquidatore:
Franco Spinelli**Jules Robert S. à r. l., à Bevaix**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 29 janvier 1981, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en les mains du liquidateur, M. Jules Robert, Coin-Gosset 3, à Bevaix. (A550²)

2022 Bevaix, le 24 avril 1981

Le liquidateur

**Société de Laiterie de Mollie-Saulaz,
à Corsier-sur-Vevey**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée du 21 février 1981 des sociétaires a décidé la dissolution de cette société coopérative et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au caissier Roger Pilet, Le Rouvenant, 1801 Les Monts-de-Corsier, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A544¹)

1801 Les Monts-de-Corsier, le 24 avril 1981

Les liquidateurs

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Martin Ferdinand, 1916, Prof. Dr. h.c./Ingenieur, von und in Mellingen wohnhaft gewesen, gestorben am 5. April 1981.

Eingaben an die Gemeindkanzlei Mellingen.

Frist: bis 4. Juni 1981.

(A559²)

5400 Baden, den 29. April 1981

Bezirksgericht

Pitfield, Mackay & Co, SA, en liquidation, à GenèveLiquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Pitfield, Mackay & Co, SA, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 31 mai 1981, leurs créances ou leurs dettes au siège social de la société, place du Molard 7, 1204 Genève. (A552²)

1204 Genève, le 22 avril 1981

Les liquidateurs

Sodifac SA en liquidation, à RenensLiquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains des liquidateurs Roland Demierre et Henri Dupertuis pour adresse: avenue du 14 Avril 3, 1020 Renens. (A562²)

1020 Renens, le 1er mai 1981

Les liquidateurs

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Hauri-Rutishauser Rudolf Walter, geb. 1911, Kaufmann, von Seon, in Scengen wohnhaft gewesen, gestorben am 2. März 1981.

Eingaben an die Gemeindkanzlei Scengen.

Frist: bis 25. Mai 1981.

(A532¹)

5600 Lenzburg, den 28. April 1981

Bezirksgericht

Ransburg (Europe) S.A. en liquidation, GenèveLiquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg (Europe) S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: Me Jacques Mérandon, rue Bellot 1, 1206 Genève. (A516²)

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg (Europe) S.A.
Le liquidateur**Société Immobilière de Plan d'Orens S.A.,
en liquidation, à Villeneuve**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains du liquidateur M. Jean-Pierre Defago, domicilié à 1003 Lausanne, avenue de la Gare 10. (A554²)

1844 Villeneuve, le 27 avril 1981

Le liquidateur

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Baumann-Richner Karl, geb. 1916, Dachdeckermeister, von und in Schafisheim wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Februar 1981.

Eingaben an die Gemeindkanzlei Schafisheim.

Frist: bis 25. Mai 1981.

(A533¹)

5600 Lenzburg, den 28. April 1981

Bezirksgericht

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

308633. Date de dépôt: 25 août 1980. Daido Keori Kabushiki Kaisha, 1-16, Soto-Kanda 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 182925. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 août 1980.

Fils (fils de laine, mélange de fils de laine et de poils); textiles (textiles de laine, textiles mélangés de laine et textiles avec fils de laine mélangée); vêtements fabriqués avec lesdits textiles. (Cl. int. 23, 24, 25)

POPS

308634. Hinterlegungsdatum: 27. August 1980. Combina Handels AG, Wiesental, 9400 Rorschach. - Handel.

Geräte der Unterhaltungselektronik. (Int. Kl. 9)



COMBI-SOUND

308635. Hinterlegungsdatum: 28. August 1980. Superba S.A., 6233 Bürön. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183017. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1980 an.

Bettwaren und Polsterartikel. (Int. Kl. 20, 24)



(SUPERBA: Durchgesetzte Marke)

308636. Date de dépôt: 1er septembre 1980. Frédéric et Janine Bossert-Prod'hom, 99, rue de Lyon, 1203 Genève. - Fabrication et commerce.

Café et thé. (Cl. int. 30)



308637. Hinterlegungsdatum: 5. September 1980. Wm. Scholl AG (Wm. Scholl S.A.) (Wm. Scholl Ltd.), Schneidergasse 7, 4051 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182553. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1980 an.

Elastische Socken und Strümpfe für Vorbeugungs- und Behandlungszwecke, speziell aus Kunstfaser angefertigt. (Int. Kl. 10, 25)

Vitality

308638. Date de dépôt: 5 septembre 1980. White Consolidated Industries, Inc., 11770 Berea Road, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 182370 de The Bullard Company, Bridgeport (Connecticut, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1980.

Machines-outils, à savoir tours-revolver verticaux, machines à broches multiples, tours alésoirs et tours. (Cl. int. 7)

BULLARD

308639. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1980 an.

Kochfett. (Int. Kl. 29)

CRISCO

308640. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980. Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Nichtmedizinische sowie medizinische Zahncreme, Mundwasser und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3, 5)

THERA-md

308641. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980. Williams Grand Prix Engineering Limited, 27-31, Blandford Street, London W. 1 (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Units 10/11, Station Road Industrial Estate, Didcot (Oxfordshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Kosmetische Produkte und Toilettenpräparate; Schmucksachen. Imitations-Schmuck; Manschettenknöpfe, Krawattennadeln, Anhänger und Broschen aus edlen Metallen oder plattiert; Bekleidungsartikel; Modellautos. (Int. Kl. 3, 14, 25, 26, 28)

WILLIAMS

308642. Hinterlegungsdatum: 10. September 1980. Suomen Trikoo Oy AB, Pyykinintie 25, Tampere (Finnland). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsartikel. Strickwaren. Unterwäsche, Krawatten, Strümpfe und Strumphosen. (Int. Kl. 25)



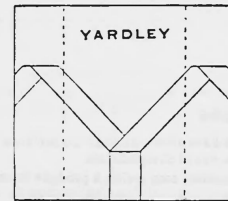
308643. Hinterlegungsdatum: 11. September 1980. Group Lotus Car Companies Limited, Norwich (Norfolk, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Motorfahrzeuge, sowie deren Bestand- und Ersatzteile. (Int. Kl. 12)



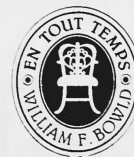
308644. Hinterlegungsdatum: 12. September 1980. Yardley & Company, Limited, 33, Old Bond Street, London W. (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1980 an.

Parfümerien, Toilettenpräparate (nicht medizinische), Kosmetikpräparate, Zahnpasten, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Artikel zum Waschen der Haare, Seifen und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 8, 21)



308645. Hinterlegungsdatum: 18. September 1980. En tout Temps, William F. Bowlé, 7, rue Michel-Chauvet, 1208 Genf. - Fabrication und Handel.

Möbel, einschliesslich Gartenmöbel, hauptsächlich aus Aluminium, Regen- und Sonnenschirme, Lampen und Beleuchtungskörper aller Art, insbesondere Garten- und Balkonbeleuchtungen; Kocheinrichtungen, insbesondere mobile und tragbare Gartengrills. (Int. Kl. 11, 20, 21)



308646. Date de dépôt: 12 septembre 1980. Sunkist Growers, Inc., 14130 Riverside Drive, Sherman Oaks (California, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 182441. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1980.

Fruits en boîtes, fruits secs, raisins, pruneaux secs et en boîtes, légumes en boîtes, purée de tomates, noix et noisettes salées, lait condensé, confitures, gelées, conserves de fruits, poisson en boîtes, catsup, olives, huile végétale, pickles, café, thé, légumes secs, cacao, sirop de sucre et d'érable, sucre, épices, riz sec, tapioca, jus de fruits comestibles, haricots en boîtes avec et sans viande de porc et sauce tomates, choucroute, miel, vinaigre, macaroni, nouilles, spaghetti, gélatine, hâchis, amidon de maïs, féculés, extraits aromatiques comestibles, légumes frais, cerises marasques, sauce tomates, sauces d'airelles, homing en boîtes, beurre de fruits, purée de pommes, assaisonnements, chili sauce, moutarde, ehow-chow, jus de tomates, jus de choucroute, marmelades, jus de viandes, mayonnaise, ravioli (tamales), soupes, beurre de cacahuètes, graisses végétales, viandes en boîtes, notamment poulets, bonbons. (Cl. int. 29, 30, 32)

SUNKIST

308647. Hinterlegungsdatum: 17. September 1980.
Intermac AG, Ausstellungsstrasse 114, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181340. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1980 an.

Baumaschinen. (Int. Kl. 7)



308648. Date de dépôt: 19 septembre 1980.
W. Marlétaz S.A., 1880 Bex. - Production et commerce. - Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 182291 de Pépinières W. Marlétaz, Bex. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1980.

Arbres fruitiers, arbres et arbustes d'ornement en tous genres, plantes vivaces. (Cl. int. 31)



308649. Hinterlegungsdatum: 22. September 1980.
Bell AG, Elsäasserstrasse 184, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



308650. Hinterlegungsdatum: 15. September 1980.
Marlie Stöckli, Friedhofstrasse 14, 4552 Derendingen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180308. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1980 an.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1732.

308651. Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.
Meister Juwelier AG, Bahnhofstrasse 28, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 181438. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1980 an.

Juwelen, Bijouterie, kunstgewerbliche Arbeiten aus Edelmetall, Silberwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1743.

308652. Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.
Golden Dragon China-Restaurants AG, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug. - Handel.

Lebensmittel, insbesondere Tee, Gewürze, exotische Früchte und Gemüse und Teigwaren; alle Waren chinesischer Herkunft. (Int. Kl. 29, 30, 31)



(Gan Loong)



Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Goldener Drache».

308653. Hinterlegungsdatum: 22. September 1980.
Borax Consolidated Limited, Borax House, Carlisle Place, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 182946. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1980 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche und gartenbauliche Zwecke; Holzkonservierungsmittel; Mittel zur Unkrautvergiftung; fotografische Geräte und Mittel; Rostverhütungsmittel; sanitäre und pharmazeutische Erzeugnisse; Handreinigungsmittel, Wasch- und Bleichmittel; Schmiermittel; Brenn- und Treibstoffe; Farbstoffe; Gerbstoffe; Klebemittel. (Int. Kl. 1 bis 5, 9)



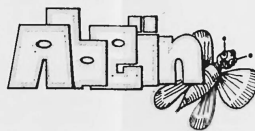
308654. Hinterlegungsdatum: 22. September 1980.
Kabushiki Kaisha Kobe Seiko Sho (Kobe Steel, Ltd.), 3-18, 1-chome, Wakinohama-cho, Fukiai-ku, Kobe (Japan). - Fabrikation und Handel.

Düngemittel; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile, Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege, Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge), Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke), Schlosserwaren, Metallrohre, Stahlkugeln, Nägel und Schrauben; Maschinen und Werkzeugmaschinen, Motoren, Kupplungen und Treibriemen; wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente, Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, Sprechmaschinen; elektrische Apparate und Instrumente, nämlich Generatoren, Trockner, Blasmotoren und Luftreiniger; Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Schlackenschotter. (Int. Kl. 1, 6, 7, 9, 11, 19)



308655. Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.
Armin Spillmann, Lechni, 8873 Amden. - Produktion.

Bienenhonig. (Int. Kl. 30)



308656. Date de dépôt: 3 septembre 1980.
Marcel Greetz, 3, chemin Bayard, 2024 St-Aubin NE. - Fabrication et commerce.

Bijoux en argent, genre petits bijoux mode, bijouterie fine en argent avec pierres semi-précieuses. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3707.

308657. Hinterlegungsdatum: 6. September 1980.
HANKA Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Strassburgerstrasse 22, Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7882.

308658. Date de dépôt: 23 septembre 1980.
Unigems Export Limited, 63-66, Hatton Garden, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7883.

308659. Date de dépôt: 25 septembre 1980.
Manufacture de Lunetterie et d'Optique Lux de Morez (société anonyme), Avenue de la Gare, Morez (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 180803. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1980.

Montures de lunettes et lunettes solaires. (Cl. int. 9)



Poinçon de maître: no 6215.

308660. Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.
Reynolds Metals Company, 6601 West Broad Street, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184038. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1980 an.

Plastik-Überzug. (Int. Kl. 1, 2, 17)



308661. Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1980 an.

Harntreibendes und zu hohen Blutdruck senkendes medizinisches Präparat. (Int. Kl. 5)



308662. Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.
 Prioritätsanspruch: USA, 25. April 1980.
Shaklee Corporation, 444 Market Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittelzusätze. (Int. Kl. 5, 30)



«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Aktiven		Zwischenbilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben		11 102 104.98	Bankenkreditoren auf Sicht		11 389 750.—
Bankendebitoren auf Sicht		729 241.85	Bankenkreditoren auf Zeit		64 346 424.40
Bankendebitoren auf Zeit		1 182 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 829 556.—	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	—	Kreditoren auf Sicht		119 804.79
Wechsel		—	Kreditoren auf Zeit		37 972 493.16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		39 464 540.95	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 736 972.65	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		45 449 756.65	Obligationen-Anleihen		70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 609 484.69	— davon Wandelanleihen	—	—
— davon gegen hypothekarische Deckung	5 437 500.—	—	Sonstige Passiven		11 838 979.27
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 000 000.—	Aktienkapital		20 000 000.—
Wertschriften		60 762 589.65	Gesetzliche Reserve		25 350 000.—
Dauernde Beteiligungen		35 598 553.—	Andere Reserven		8 000 000.—
Andere Liegenschaften		3 050 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		3 270 000.—
Sonstige Aktiven		3 339 178.85	Vortrag vom Vorjahr		—
		252 287 451.62			252 287 451.62
					Fr.
			Verpflichtungen ausser Bilanz		33 958 842.30

Bank Aufina, Brugg

Aktiven		Bilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben		23 663 143.17	Bankenkreditoren auf Sicht		14 232 151.23
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		411 867 763.71	Bankenkreditoren auf Zeit		202 239 986.40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 127 661.96	Kreditoren auf Sicht		12 000.—
Wertschriften		18 103 751.85	Kreditoren auf Zeit		1 000 000.—
Dauernde Beteiligung		500 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 000 000.—	
Bankgebäude		9 700 000.—	Einlagehefte		37 400 322.26
Sonstige Aktiven		961 130.16	Kassaobligationen		84 621 000.—
		513 923 450.85	Obligationen-Anleihe 1977/87		30 000 000.—
			Sonstige Passiven		104 921 171.—
			Aktienkapital		15 000 000.—
			Gesetzliche Reserven		2 300 000.—
			Andere Reserven		20 750 000.—
			Gewinnvortrag		1 446 819.96
					513 923 450.85

NCB Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980 (vor Gewinnverteilung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 434 308.05	Bankenkreditoren auf Sicht		16 916 874.12
Bankendebitoren auf Sicht		9 434 086.38	Bankenkreditoren auf Zeit		42 027 828.43
Bankendebitoren auf Zeit		25 207 747.68	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	41 125 828.43	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	25 207 747.68	25 207 747.68	Kreditoren auf Sicht		19 567 169.69
Wechsel		67 289.20	Kreditoren auf Zeit		832 823.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 987 571.05	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	832 823.83	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		40 794 157.59	Depositenkonti		1 957 162.72
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	—	Kassaobligationen		335 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		40 318.80	Sonstige Passiven		4 246 567.76
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 533 218.40	Aktienkapital		6 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	19 722.85	—	Ordentliche Reserven		600 000.—
Wertschriften		1 861 263.74	Spezial-Reserven		500 000.—
Beteiligungen		388 700.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		—
Sonstige Aktiven		1 682 996.78	Vortrag vom Vorjahr	12 700.95	
		93 431 657.67	Reingewinn	435 530.17	448 231.12
					93 431 657.67

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1980

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Fr.		Fr.	
Schweizerische Obligationen:					
Bund		370 025.—	Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		7 256 284.15
Banken		1 310 150.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		1 731.25
Ausländische Obligationen:			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		1 550.10
Andere		181 088.74			
		1 861 263.74			
Beteiligungen					
Schweizerische Aktien		80 000.—			
Ausländische Aktien		308 700.—			
		388 700.—			
Gesamtbeitrag der Auslandsaktiven					
— davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige	29 765 000.—	73 080 000.—			
Aufwand			Ertrag		
Passivzinsen		4 403 599.75	Aktivzinsen		6 308 697.30
Kommissionen		67 123.76	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		25 947.53
Bankbehörden und Personal		1 862 927.90	Kommissionen		1 773 263.73
Beitrag an Wohlfahrtseinrichtung Personal		82 000.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		2 076 951.38
Geschäfts- und Bürokosten		1 348 566.65	Wertschriften		85 005.75
Steuern		64 408.80			
Abschreibungen und Rückstellungen		2 005 708.66			
Reingewinn		435 530.17			
		10 269 865.69			10 269 865.69

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 31. März 1981
(Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		36 353 810.15	
Bankdebitoren auf Sicht		11 616 592.46	
Bankdebitoren auf Zeit		417 835 487.91	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 273 335.85		
Wechsel und Geldmarktpapiere		49 907 772.28	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		50 026 447.70	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		171 815 205.94	
- davon mit hypothekarischer Deckung	139 261 801.35		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		161 436 406.05	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		354 100 482.28	
- davon mit hypothekarischer Deckung	81 316 556.70		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		68 523 819.25	
Wertschriften		146 202 783.35	
Dauernde Beteiligungen		14 075 834.—	
Bankgebäude		6 575 968.45	
(Versicherungswert Fr. 6.069 Mio)			
Andere Liegenschaften		7 124 955.60	
Sonstige Aktiven		29 750 028.67	
Nicht einbezahltes Aktienkapital		6 000 000.—	
Nicht einbezahltes Partizipationsscheinkapital		12 500 000.—	
		1 543 845 594.09	
		Fr.	
Kautionen		47 838 162.75	
			Fr.
			47 838 162.75
			1 543 845 594.09
			1 543 845 594.09

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et Genève

Actifs		Bilan au 31 décembre 1980		Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		45 637 659.14		2.1 Engagements en banque à vue	33 342 757.15
1.2 Avoirs en banque à vue		11 852 403.85		2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 777 003.81
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 066 977.78			2.2 Engagements en banque à terme	107 166 925.—
1.3 Avoirs en banque à terme		109 632 727.60		2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	25 184 825.—
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	27 279 702.61			2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	48 871 850.—
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	69 520 187.95			2.3 Créanciers à vue	48 752 904.85
1.4 Effets de change et papiers monétaires		9 971 774.15		2.4 Créanciers à terme	120 165 034.75
1.4.1 - dont réscriptions et bons du trésor	—			2.4.1 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	89 377 776.—
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		41 015 207.35		2.5 Livrets et carnets de dépôts	7 275 157.50
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		52 182 786.60		2.6 Acceptations et billets à ordre	736 471.15
1.6.1 - dont garantis par hypothèque	3 440 616.75			2.7 Autres passifs	13 610 335.90
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		51 945 925.25		2.8 Capital de dotation	35 000 000.—
1.8 Avances et prêts à terme gagés		21 273 698.35		2.9 Réserve légale	760 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèque	1 694 960.85			2.10 Autres réserves	900 000.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		11 000 000.—		2.11 Bénéfice 1980	3 007 596.—
1.10 Titres		4 928 912.—			
1.11 Participations permanentes		49 051.45			
1.12 Immeuble à l'usage de la banque		2 000 000.—			
1.13 Autres actifs		9 227 036.56			
Total du bilan		370 717 182.30		Total du bilan	370 717 182.30
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)		Fr.		Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)	Fr.
Total des actifs		28 346 680.39		Total des passifs	26 961 828.81

Indications complémentaires au bilan selon l'art. 24 OLB

Précisions apportées au bilan		Engagements conditionnels et opérations en cours	
	Fr.		Fr.
Etat des titres		Engagements par avals, cautionnements et garanties, engagement résultant d'acréditifs	116 816 059.20
Obligations suisses:		- dont envers le siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	935 687.58
Confédération	1 161 203.45	Engagements par endossement d'effets réescomptés	—
Cantons et communes	1 327 820.55	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	—
Banques	—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	6 369 061.90
Lettres de gages suisses	—	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 197 843.70
Actions suisses et autres titres de participation	505 400.55		
Obligations étrangères	1 934 487.45		
Actions étrangères	—		
	Fr.		Fr.
Etat des participations permanentes			49 051.45
Sociétés financières	49 051.45		
Autres	—		
	Fr.		Fr.
Montant des actifs à l'étranger			193 267 617.79
- dont montant des avoirs en banque	98 991 285.25		
- jusqu'à 90 jours d'échéance	63 468 795.60		
- à plus de 90 jours d'échéance	35 522 489.65		

Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1980		Produits	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		17 437 254.23	Intérêts créditeurs		22 225 874.77
Commissions		512 656.68	Produit des effets de change et papiers monétaires		1 271 490.40
Organe de la banque et personnel		5 185 398.94	Commissions		8 690 154.43
Contribution à l'institution de prévoyance		419 500.10	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		3 974 658.73
Frais généraux et de bureau		4 427 458.28	Produit des titres		152 734.20
Impôts		2 097 945.52	Produit des participations permanentes		—
Pertes, amortissements et provisions		3 264 452.78	Divers		37 350.—
Bénéfice net		3 007 596.—			
		36 352 262.53			36 352 262.53

Répartition du bénéfice net

	Fr.
Virement à la réserve légale	150 000.—
Virement au compte de la Direction Générale, Strasbourg	2 857 596.—
	3 007 596.—

Kleinwort, Benson (Geneva) SA

Bilan au 31 décembre 1980

Rectification à la publication du 29. 4. 1981, no 96

Répartition du bénéfice disponible

	Fr.
Bénéfice reporté de l'année précédente	83 702.86
Bénéfice de l'exercice	<u>2 245 426.73</u>
Bénéfice disponible au 31. 12. 1980	2 329 129.59
	Fr.
Attribution à la provision interne	600 000.—
Attribution à la réserve légale	125 000.—
Attribution aux autres réserves	1 550 000.—
Report à nouveau	<u>54 129.59</u>
Bénéfice disponible au 31. 12. 1980	2 329 129.59

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1980

(dopo la ripartizione degli utili)

(secondo le deliberazioni dell'assemblea)

Attivo	Fr.	Fr.	Passivo	Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		122 620 443.83	Debiti a vista presso banche		35 407 677.39
Crediti a vista presso banche		32 579 726.91	Debiti a termine presso banche		532 460 016.40
Crediti a termine presso banche		1 147 611 248.28	- dei quali scadenti entro 90 giorni	367 115 061.40	
- dei quali scadenti entro 90 giorni	725 604 102.20		Conti creditori a vista		230 883 263.70
Effetti cambiari e carta monetata		4 042 586.05	Conti creditori a termine		586 578 739.15
- dei quali rescrizioni	3 000 000.—		- dei quali scadenti entro 90 giorni	370 273 211.90	
Conti correnti debitori senza copertura		29 392 549.06	Libretti di deposito		136 406 312.32
Conti correnti debitori con copertura		157 421 597.91	Obbligazioni di cassa		136 245 312.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	12 125 341.—		Altre poste del passivo		85 899 021.89
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		27 967 500.60	Capitale		50 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		174 935 648.04	Fondo di riserva legale		34 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		37 833 448.—	Fondo di riserva speciale		105 000 000.—
Titoli		166 312 792.20	Dividendo		6 000 000.—
Partecipazioni permanenti		6 918 531.50	Ripporto a nuovo		3 353 489.30
Stabile ad uso del banco		4 700 000.—			
Altre poste dell'attivo		29 897 759.77			
		<u>1 942 233 832.15</u>			<u>1 942 233 832.15</u>
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Attivi all'estero		1 518 545 688.71	Garanzie prestate ed accreditivi		134 295 620.35
- dei quali crediti presso banche:			Impegni di versamento su azioni		30 000.—
scadenti entro 90 giorni	662 654 686.09		Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi		2 606 753.20
scadenti oltre 90 giorni	373 732 996.08				
Costi		Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980			Ricavi
		Fr.			Fr.
Interessi passivi		100 963 462.84	Interessi attivi		123 940 694.59
Provvigioni		173 729.21	Provvigioni		17 637 118.83
Organi della banca e personale		15 897 786.80	Proventi dal portafoglio cambiario		938 293.83
Contributi al fondo di previdenza del personale		1 116 311.05	Proventi su operazioni in divise e metalli preziosi		8 102 291.10
Spese generali e d'ufficio		5 474 056.89	Reddito dal portafoglio titoli		7 000 502.87
Imposte e tasse		12 296 032.65	Reddito dalle partecipazioni permanenti		567 596.—
Ammortamenti e accantonamenti		5 756 591.05	Diversi		1 692 116.31
Utile netto d'esercizio		<u>18 220 643.04</u>			
		159 898 613.53			<u>159 898 613.53</u>

Cornèr Banca S.A., Lugano

Situazione al 31 marzo 1981

(senza conto perdite e profitti)

Attivo	Fr.	Fr.	Passivo	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		31 729 691.06	Creditori bancari a vista		12 062 078.58
Crediti a vista presso banche		24 882 445.83	Creditori bancari a termine		30 112 997.79
Crediti a termine presso banche		55 015 011.62	- di cui con scadenza a fino a 90 giorni	21 756 497.79	
- di cui con scadenza fino a 90 giorni	37 248 836.62		Conti creditori a vista		97 765 897.19
Effetti cambiari e carta monetata		3 497 298.30	Conti creditori a termine		21 036 626.—
Conti correnti debitori senza copertura		30 190 346.66	- di cui con scadenza fino a 90 giorni	16 572 249.27	
Conti correnti debitori con copertura		36 660 390.21	Depositi a risparmio		9 615 115.49
- di cui con garanzia ipotecaria	4 281 881.16		Libretti di deposito		93 605 532.61
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		17 939 909.07	Obbligazioni di cassa		21 174 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		47 804 175.28	Totale mezzi	243 197 171.29	
- di cui con garanzia ipotecaria	33 918 905.85		Altre poste del passivo		26 935 555.68
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		17 170 107.67	Capitale sociale		12 000 000.—
Investimenti ipotecari		5 150 000.—	Riserve:		
Totale crediti	154 914 928.89		Riserva legale	3 900 000.—	
Titoli		43 116 181.55	Riserva speciale	<u>12 800 000.—</u>	16 700 000.—
Partecipazioni permanenti		3 319 900.—	Ripporto esercizio precedente		473 236.02
Immobili ad uso della banca		11 772 038.20			
Altri immobili		3 049 327.20			
Altre poste dell'attivo		10 184 216.71			
		<u>341 481 039.36</u>			<u>341 481 039.36</u>
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Debitori per garanzie prestate		14 676 300.34	Garanzie prestate		14 676 300.34
Debitori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi		2 836 595.31	Impegni per effetti riscontati		nessuno
			Creditori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi		2 517 789.95

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse
durant le premier trimestre de 1981

Le ralentissement que subissait l'expansion du commerce extérieur suisse et que l'on a pu observer dès l'automne dernier s'est accentué le premier trimestre de 1981, selon un communiqué de la Direction générale des douanes. En valeur nominale, les importations ont stagné, en revanche les exportations ont encore légèrement augmenté, en comparaison de la période correspondante de l'année passée. La hausse des prix s'est accélérée, suivant l'indice des valeurs moyennes, toutefois le commerce extérieur a diminué en termes réels, tant à l'importation qu'à l'exportation. Le déficit de la balance commerciale s'est atténué.

Evolution de la balance commerciale¹⁾

1er trim. 1981	Importation		Exportation		Solde passif	Val. des exportations en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
1978	7 387	10 472,7	942	9 941,1	531,6	94,9
1979	7 551	11 148,9	1 189	10 227,2	921,7	91,7
1980	8 267	14 680,1	1 317	11 919,4	2 760,7	81,2
1981	7 338	14 566,7	1 216	12 590,8	1 975,9	86,4

Au regard du premier trimestre de 1980, les importations se sont réduites de 113,4 millions ou de 0,8%, pour atteindre 14 566,7 millions de francs. Elles ont même régressé de 7,3% en termes réels, en raison de l'intensification de 7,0% des valeurs moyennes. Cependant l'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités en a déterminé une augmentation nominale de 4,1%, tandis que cette correction en ramenait le recul réel à 4,9% (valeur moyenne: +9,4%).

Les exportations se sont accrues de 671,4 millions ou de 5,6% et se sont élevées à 12 590,8 millions de francs. Compte tenu de la montée des prix de 10,1%, une réduction réelle de 4,0% s'est ensuivie. Abstraction faite des deux groupes précités, l'accroissement nominal s'est monté à 6,8%, et la régression réelle s'est réduite à 2,0% (valeur moyenne: +9,0%).

D'une année à l'autre, le solde passif de la balance commerciale a faibli de 784,8 millions ou de 28,4%, pour s'établir à 1 975,9 millions de francs (sans métaux précieux, etc., il a passé de 2 422,7 à 2 232,5 millions de francs).

Importation

(cf. tableau I)

Les importations de biens de consommation ont nominalelement augmenté de 12,5%, par rapport à la période de référence. En termes réels au contraire, elles ont marqué un fléchissement de 1,2%, imputable à la sensible progression de l'indice des valeurs moyennes (+13,9%). Des plus-values ont avant tout caractérisé les achats de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, de denrées alimentaires et de boissons, d'habillement et de lingerie et de voitures de tourisme. L'accroissement nominal des entrées de biens d'équipement (+6,7%) a aussi tenu au renchérissement (+9,2% selon l'indice des valeurs moyennes), en termes réels elles ont diminué de 2,2%. Tandis que les arrivages de machines et d'appareils dépassaient la valeur et volume obtenus un an auparavant (respectivement +14,9 et +4,7%), ceux de véhicules utilitaires leur restaient inférieurs (-18,8 et -24,0%). Les entrées de matières premières et de demi-produits ont faibli, tant nominalelement qu'en termes réels (-11,1 et -10,2%), et la valeur moyenne a rétrogradé de 1,0%. Sans métaux précieux ni pierres gemmes, la régression nominale et réelle s'est respectivement réduite à 0,2 et à 5,1%, mais cette correction a porté le renchérissement à 5,1%. Outre les métaux précieux et pierres gemmes, les métaux, les produits chimiques et matières colorantes et les textiles en particulier ont aussi subi des contractions nominale et réelle. L'approvisionnement en produits énergétiques s'est considérablement atténué en valeur et en volume (-9,2 et -20,2%), conjointement avec une montée de 13,7% du niveau des prix. Les acquisitions d'huiles de chauffage se sont avant tout resserrées, celles de benzine se sont par contre intensifiées.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	1er trimestre 1980	1981	1er trimestre 1980	1981
Matières premières, demi-produits	4 280	3 977	6 214,0	5 521,9
Produits énergétiques	3 307	2 690	1 570,3	1 425,8
Biens d'équipement	118	119	2 392,3	2 553,1
Biens de consommation	562	551	4 503,6	5 065,8
Total	8 267	7 338	14 680,1	14 566,7

En chiffres absolus, les majorations nominales les plus importantes se sont inscrites au compte des machines non électriques (+188,3 millions de francs), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+123,5 millions), des denrées alimentaires (+84,0 millions), des machines et des appareils électriques (+68,4 millions), de l'habillement et de la lingerie (+58,8 millions), des voitures de tourisme (+52,7 millions), des ouvrages en métaux (+50,9 millions), des boissons (+39,7 millions) et des produits pharmaceutiques (+34,6 millions). Les achats de métaux précieux et de pierres gemmes (-682,8 millions), d'huiles brutes et de distillats de pétrole (-161,2 millions), d'aéronefs (-97,5 millions), de fer et d'acier (-62,3 millions) ainsi que de substances chimiques de base et de plastiques non moulés (-49,0 millions de francs) ont au contraire diminué.

¹⁾ A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. Les chiffres des années antérieures ont été corrigés en conséquence, pour permettre des comparaisons valables.

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
		Valeur	Indice des valeurs moyennes
	1er trim. 1981	1er trim. 1981	1er trim. 1981
Produits agricoles et sylvicoles	1635,5	12,1	8,5
dont: Matières de base	252,3	11,3	18,3
Denrées alimentaires	875,7	10,6	7,6
Tabacs bruts	44,3	11,5	10,5
Boissons	192,0	26,0	3,1
Produits sylvicoles	198,5	14,3	9,6
Produits énergétiques	1425,8	- 9,2	13,7
dont: Huiles brutes, distillats	1326,1	-10,8	14,0
Textiles et habillement	1507,0	2,6	7,5
dont: Matières textiles	123,8	2,3	15,3
Fils	93,4	3,9	6,4
Tissus	132,1	-14,8	3,4
Habillement et lingerie	761,3	8,4	8,4
Chaussures	177,1	- 4,7	2,9
Papier et ouvrages en papier	488,0	5,8	6,6
dont: Matières de base	74,8	22,4	23,2
Papiers et cartons	180,5	- 0,2	4,4
Livres, journaux, revues	133,1	4,8	3,5
Cuir, caoutchouc, plastique	482,5	1,2	5,4
dont: Peaux et cuirs	104,3	- 1,0	- 2,4
Caoutchouc	145,1	10,5	14,8
Ouvrages en plastique	233,1	- 3,0	3,6
Produits chimiques	1625,8	- 2,4	4,7
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	862,6	- 5,4	5,5
Produits pharmaceutiques	248,2	16,2	2,0
Matériel de construction, céramique, verre	269,4	8,0	10,2
Métaux, ouvrages en métaux	1385,4	- 2,7	2,1
dont: Fer et acier	524,7	-10,6	- 2,3
Métaux non ferreux	252,5	- 9,7	1,2
Ouvrages en métaux	608,2	9,1	6,8
Machines	2312,8	12,5	9,7
dont: Machines non électriques	1288,2	17,1	9,5
Machines, appareils électriques	1024,6	7,2	10,0
Véhicules	1334,4	- 2,9	5,4
dont: Voitures de tourisme	796,3	7,1	4,2
Autocars, camions	242,3	- 2,4	3,6
Avions	126,5	-43,5	11,6
Instruments, horlogerie	1469,9	-25,8	0,3
dont: Instruments optiques	134,6	10,6	16,8
Appareils mécaniques de précision	139,3	6,8	7,9
Métaux précieux industriels	656,9	-51,0	-29,0
Bijouterie, ouvrages en métaux précieux	429,4	40,4	101,4
Autres produits divers	630,2	27,7	16,4
dont: Meubles, petite ébénisterie	229,5	7,2	5,0

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
		Valeur	Indice des valeurs moyennes
	1er trim. 1981	1er trim. 1981	1er trim. 1981
Industrie métallurgique	6141,9	3,8	10,6
dont: Machines non électriques	2357,2	3,0	9,4
Machines et appareils électriques	1305,4	4,0	11,8
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	398,5	3,6	35,5
Horlogerie	863,4	12,8	14,2
Aluminium	127,8	-14,7	7,1
Ouvrages en métaux	653,9	1,3	1,5
Industrie chimique	2721,0	7,6	4,4
dont: Matières colorantes	351,0	0	3,2
Produits pharmaceutiques	1068,5	11,5	5,6
Matières plastiques, non moulées	134,6	1,3	5,3
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	132,7	8,2	- 0,3
Cosmétiques et parfumerie	51,1	25,3	6,6
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	194,8	14,5	- 3,0
Produits chimiques, autres	788,4	4,5	5,9
Textiles et habillement	943,6	1,6	4,7
dont: Fibres chimiques	26,2	- 1,0	- 6,4
Fils de fibres chimiques	136,1	- 2,1	- 1,2
Tissus de fibres chimiques	57,7	-13,9	1,8
Tissus de soie	8,9	48,1	14,7
Fils de laine	25,4	25,5	15,0
Tissus de laine	20,5	9,3	- 0,5
Fils de coton	54,2	- 0,4	5,0
Tissus de coton	143,5	- 5,6	6,6
Broderies	63,6	12,9	6,6
Tapis et couvre-parquets textiles	15,6	- 2,4	5,0
Bonneterie	100,4	6,1	3,7
Habillement et confection	100,3	- 5,7	15,7
Chaussures	68,6	13,9	5,3
Denrées alimentaires et tabacs	384,3	15,6	5,0
dont: Fromage	123,8	13,8	.
Lait conservé, farines pour enfants	6,8	-34,0	.
Chocolat	38,6	38,2	.
Soupes, bouillons	29,4	28,0	.
Tabacs manufacturés	48,3	53,5	5,9
Livres, journaux	75,9	8,3	13,1

Exportation (cf. tableau II)

Comparées à celles du premier trimestre de 1980, seules les exportations de biens de consommation se sont accrues, tant nominale qu'en termes réels (respectivement +16,9 et +3,3%), compte tenu d'une nette hausse des valeurs moyennes (+13,2%). Plus de deux cinquièmes de la plus-value ont cependant dépendu du redoublement du commerce de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+221,4 millions de francs ou 115,8%). Nominale, les expéditions de matières premières et de demi-produits ont augmenté de 0,7%, en revanche elles ont diminué de 5,9% en termes réels, mais l'indice des valeurs moyennes a monté de 7,0%. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a ramené le renchérissement à 3,2%, porté l'augmentation nominale à 3,0% et réduit le tassement réel à 0,2%. Les livraisons de produits chimiques, de fournitures d'horlogerie et de matières plastiques ont dénoté une accentuation appréciable en valeur et en volume, tandis que diminuaient nettement celles de métaux précieux et de pierres gemmes (-80,8 millions de francs ou 8,2%) ainsi que de métaux. Les livraisons de biens d'équipement se sont nominale amplifiées de 3,1%, mais comme le niveau des prix montait de 11,2%, elles ont néanmoins régressé de 7,3% en termes réels.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	1er trimestre 1980	1981	1er trimestre 1980	1981
Matières premières, demi-produits	1 021	940	4 923.0	4 958.2
Produits énergétiques	31	14	19.0	12.5
Biens d'équipement	118	115	3 895.3	4 016.7
Biens de consommation	147	146	3 082.0	3 603.3
Total	1 317	1 216	11 919.4	12 590.8

Les débouchés de l'industrie métallurgique se sont nominale élargis de 3,8% (+224,1 millions de francs), en revanche ils se sont resserrés de 6,1% en termes réels (valeur moyenne: +10,6%). En valeur, les ventes d'horlogerie (+97,7 millions ou 12,8%), de machines non électriques (+67,9 millions ou 3,0%) ainsi que de machines et d'appareils électriques (+49,7 millions ou 4,0%) ont avant tout redoublé, celles d'aluminium au contraire, diminué (-22,0 millions ou 14,7%). Toutes, sans exception, ont accusé des régressions en termes réels. Les sorties de l'industrie chimique se sont multipliées, tant nominale (+191,5 millions ou 7,6%) qu'en termes réels (+3,1%), et la valeur moyenne s'est amplifiée de 4,4%. Nominale, les envois de produits pharmaceutiques (+110,4 millions ou 11,5%), d'«autres produits chimiques» (+34,3 millions ou 4,5%) ainsi que de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites (+24,7 millions ou 14,5%) ont dépassé les montants atteints le trimestre de référence. Ces derniers produits, comme aussi les cosmétiques et la parfumerie se sont signalés par le taux de croissance réelle le plus élevé (respectivement +18,1 et +17,5%). Les fournitures de textiles et d'habillement ne se sont révélées que légèrement supérieures à la valeur acquise un an auparavant (+14,8 millions ou 1,6%). Vu l'évolution des prix (+4,7%), elles ont fléchi de 2,9% en termes réels. Des envois accrus de chaussures (+8,4 millions ou 13,9%), de broderies (+7,3 millions ou 12,9%), de bonneterie (+5,8 millions ou 6,1%) et de fils de laine (+5,2 millions ou 25,5%) ont contrecarré une réduction de la demande de tissus en fibres chimiques (-9,3 millions ou 13,9%) et en coton (-8,5 millions ou 5,6%) ainsi que d'articles d'habillement et de confection (-6,1 millions ou 5,7%). Les expéditions de denrées alimentaires, de boissons et de

tabacs (+51,8 millions) se sont nettement intensifiées en valeur et en volume (respectivement +15,6 et +10,1%). Les livraisons de tabacs manufacturés (+16,8 millions ou 53,5%), de fromage (+15,0 millions ou 13,8%) et de chocolat (+10,7 millions de francs ou 38,2%) ont principalement contribué à la plus-value.

Répartition géographique (cf. tableau III)

Par rapport au premier trimestre de 1980, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont diminué de 92,5 millions de francs ou de 0,7%. Cette moins-value s'explique en premier lieu par l'amointrissement des fournitures de la CEE (-307,5 millions de francs ou 3,1%), notamment de la Grande-Bretagne (-300,0 millions) et de l'Union belgo-luxembourgeoise (-163,3 millions) dont les réductions tenaient toutefois à l'atténuation des envois de métaux précieux et de pierres gemmes. En France, l'approvisionnement a remarquablement augmenté (+140,1 millions). Les acquisitions se sont accrues d'un neuvième dans les Etats extra-européens de l'OCDE (+177,8 millions), bien qu'à l'augmentation de plus de moitié au Japon (+214,4 millions) se soit opposé un fléchissement des achats aux Etats-Unis d'Amérique (-59,1 millions). Les arrivages de l'AELE ont augmenté de 28,4 millions de francs ou de 2,8%. Dans les pays non membres de l'OCDE, le ravitaillement n'a pas atteint le résultat de l'année passée (-20,9 millions ou 1,1%). Les livraisons des Etats à économie planifiée ont régressé d'un cinquième (-109,8 millions), tandis que celles des pays en voie de développement s'amplifiaient de 6,9% (+94,0 millions de francs).

Quatre cinquièmes de la majoration nominale des exportations ont dépendu du commerce avec les Etats de l'OCDE (+537,5 millions de francs ou 6,1%). Les envois dans les pays extra-européens de l'OCDE (+217,1 millions ou 17,1%), aux Etats-Unis d'Amérique en particulier (+186,4 millions), y ont le plus contribué. En chiffres absolus, les sorties à destination des Communautés européennes et des autres membres européens de l'OCDE se sont presque également accrues (respectivement +147,3 millions ou 2,4% et +133,0 millions ou 52,5%), tandis que les livraisons s'amplifiaient de 40,0 millions de francs ou de 3,7% dans l'Association de libre-échange. Les expéditions dans les Etats non membres de l'OCDE ont surpassé de 133,9 millions de francs ou de 4,3% le résultat obtenu un an auparavant. Dans les pays en voie de développement, elles se sont renforcées de 139,5 millions de francs ou de 5,6%, en revanche elles se sont restreintes dans les Etats à économie planifiée (-32,4 millions de francs ou 6,2%).

Avec les Etats de l'OCDE, la balance commerciale s'est soldée, la période étudiée, par un déficit de 3316,6 millions de francs, inférieur de 630,0 millions ou de 16,0% à celui du trimestre de 1980. Le solde passif s'est réduit de 454,8 millions ou de 12,0% avec la CEE et de 39,3 millions ou de 13,8% avec les pays extra-européens de l'OCDE et s'est respectivement établi à 3347,5 et à 245,4 millions de francs. Simultanément, l'actif s'est amélioré de 11,6 millions ou de 18,0% pour atteindre 76,1 millions de francs avec l'AELE et a passé de 75,9 à 200,1 millions de francs avec les autres pays européens de l'OCDE. L'excédent d'exportation de 1340,7 millions de francs qui résultait des échanges avec les Etats non membres de l'OCDE s'est amplifié de 154,8 millions ou de 13,1%. Il a augmenté de 45,5 millions ou de 4,1% pour s'élever à 1162,3 millions de francs avec les pays en voie de développement, tandis qu'il passait de 1,1 à 78,5 millions de francs avec les Etats à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III	Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
	1er trim. 1981	1er trim. 1981	1er trim. 1981	1er trim. 1981
OCDE-Total	12663.7	9347.1	- 0,7	6,1
- OCDE-Europe	10933.4	7862.1	- 2,4	4,2
- CEE	9690.5	6343.0	- 3,1	2,4
Allemagne (RF)	4080.3	2431.6	0,3	0,2
France	2012.3	1195.8	7,5	9,4
Italie	1408.5	1009.9	0,1	13,4
Pays-Bas	582.9	370.1	- 4,0	5,5
Belgique-Luxembourg	585.7	357.2	-21,8	- 4,7
Grande-Bretagne	827.9	734.6	-26,6	-10,6
Danemark	131.1	139.7	9,7	- 1,1
Irlande	38.9	27.5	24,7	7,8
Grèce	22.9	76.6	33,9	5,2
- AELE	1056.9	1133.0	2,8	3,7
Autriche	545.5	525.4	- 0,6	- 4,9
Norvège	44.3	116.1	-22,1	8,7
Suède	323.4	256.0	14,7	7,1
Portugal	48.9	117.8	0	18,0
Finlande	89.1	114.3	9,7	24,5
Islande	5.7	3.4	-47,7	3,0
- autres pays	186.0	386.1	5,0	52,5
- OCDE-Pays extra-européens	1730.3	1484.9	11,5	17,1
USA	1019.1	964.3	- 5,5	24,0
Canada	88.0	97.9	26,3	3,1
Japon	598.0	328.6	55,9	4,7
Australie/Nouvelle-Zélande	25.2	94.1	20,0	16,0
Pays non-OCDE	1903.0	3243.7	- 1,1	4,3
- en voie de développement	1460.8	2623.1	6,9	5,6
dont: OPEP	556.6	847.4	2,1	4,9
- à économie planifiée	415.1	493.6	-20,9	- 6,2
en Europe	380.9	432.7	-23,2	- 7,4
en Asie	34.3	61.0	17,9	4,1
- Afrique du Sud	27.1	127.0	-15,8	26,7
Total général	14566.7	12590.8	- 0,8	5,6

swissair

Schweizerische Luftverkehr AG

Kapitalerhöhung 1981

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der SWISSAIR vom 24. April 1981 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u.a. beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 448'450'800 um Fr. 40'561'500 auf Fr. 489'012'300 zu erhöhen durch Ausgabe von

90234 Namenaktien von je Fr. 350 Nennwert
25656 Inhaberaktien von je Fr. 350 Nennwert

Die neuen Titel sind ab 1. Januar 1981 dividendenberechtigt.

Das unten aufgeführte Bankenkonsortium hat die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet sie den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

4. bis 15. Mai 1981, mittags,

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

Bezugspreis: Fr. 400.- je Namen- oder Inhaberaktie

Bezugsverhältnis: 1 neue Namenaktie auf 10 bisherige Namenaktien
 1 neue Inhaberaktie auf 10 bisherige Inhaberaktien

Bezugsrecht: Bezugsrechtsausweise zu den bisherigen Namenaktien
 Coupons Nr. 43 ab Inhaberaktien

Liberierung: auf den 22. Mai 1981

Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne und St. Gallen

Prospekte und Bezugsscheine können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Bank Leu AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft A. Sarasin & Cie

Ehinger & Cie AG Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Neue Wandel- und Optionspreise

5% Wandelanleihe 1969-81 (Valoren-Nr. 120755)
 Ermässigung des Wandelpreises um Fr. 34.50 auf Fr. 740.50

4¼% Optionsanleihe 1977-92 (Valoren-Nr. 120759; Optionschein 238076)
 Ermässigung des Optionspreises um Fr. 18.50 auf Fr. 581.50

Valoren-Nrn.:
 Namenaktien 238075 Inhaberaktien 238074



**Elektrizitätswerk
 Jona-Rapperswil AG, Jona**

Kapitalerhöhung 1981

Die ordentliche Generalversammlung vom 24. April 1981 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 6'000'000 auf Fr. 7'500'000 zu erhöhen durch Ausgabe von **3000 Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert** mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981.

Diese werden den bisherigen Aktionären zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

Bezugsverhältnis für 4 bisherige Aktien kann 1 neue Aktie zu Fr. 500.- nom. bezogen werden.

Ausgabepreis Fr. 750.- netto pro Aktie.

Bezugsrechtsausweis Coupon Nr. 11 der bisherigen Aktien.

Liberierung bis spätestens 30. Juni 1981.

Die unterzeichneten Banken nehmen in der Zeit vom **5. bis 23. Mai 1981, mittags**, Bezugsmeldungen spesenfrei entgegen; sie sind ferner bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Schweizerische Bankgesellschaft, Rapperswil
 Schweizerischer Bankverein, Rapperswil
 Schweizerische Kreditanstalt, Rapperswil
 St. Gallische Kantonalbank, Rapperswil und Jona
 Bank vom Linthgebiet, Rapperswil und Jona
 Raiffeisenbank Jona

Jona, den 27. April 1981

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Holzstoff AG, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

98. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Mai 1981, 16 Uhr, ins Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1980.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die vorgeschlagene Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981.
7. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 32'000'000 auf Fr. 40'000'000 durch Ausgabe von 16'000 Namenaktien zu Fr. 500.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 1000.- mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981, eidg. Emissionsabgabe zu Lasten der Gesellschaft.
8. Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Kapitals mit der Verpflichtung der zeichnenden Bank, die neuen Aktien den bisherigen Aktionären im Verhältnis von einer neuen Namenaktie auf vier bisherige Inhaber- oder Namenaktien zum Bezug anzubieten.
9. Statutenänderung.
10. Anmeldung der unter Traktanden 7 bis 9 gefassten Beschlüsse beim Handelsregister.
11. Verschiedenes.

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

Inhaberaktionäre werden gebeten, bis Freitag, den 15. Mai 1981, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 15, Basel, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel; beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und bei den Herren La Roche & Cie., Basel, gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen ist auch der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Vorschlag auf Änderung der Gesellschaftsstatuten aufgelegt.

Da nach Art. 11 der Statuten die beantragte Erhöhung des Aktienkapitals und die Statutenänderung nur von einer Generalversammlung beschlossen werden können, in der mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien vertreten sind, werden für den Fall, dass dieses Quorum an der ordentlichen Generalversammlung nicht erreicht wird, die Aktionäre hiermit bereits eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Mai 1981, die unmittelbar nach der ordentlichen Generalversammlung im Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel, stattfindet, zur Behandlung der Traktanden 7, 8, 9 und 10 der Tagesordnung. Nach Art. 11 Abs. 3 der Statuten wird diese ausserordentliche Generalversammlung ungeachtet der Anzahl der vertretenen Aktien beschlussfähig sein. Die Zutrittskarten und Vollmachten für die ordentliche Generalversammlung gelten auch für die ausserordentliche Generalversammlung.

Basel, im Mai 1981

Im Namen des Verwaltungsrates:
 H.B. La Roche, Präsident

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Einladung zur 88. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 19. Mai 1981, 17.15 Uhr, im Hotel Krone in Solothurn.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1980.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht sind ab 5. Mai 1981 im Büro unserer Gesellschaft in Solothurn zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, den 18. Mai 1981, bei der Direktion der Gesellschaft in Solothurn sowie den nachstehend aufgeführten Banken erhoben werden:

Solothurner Kantonalbank
 Solothurner Handelsbank
 Schweizerische Volksbank, Solothurn
 Solothurnische Leihkasse
 Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn
 Schweizerische Kreditanstalt, Solothurn
 Schweizerischer Bankverein, Solothurn
 Kantonalbank von Bern, Bern

Die Vertretung an der Generalversammlung kann nur durch schriftlich bevollmächtigte Aktionäre erfolgen.

Aktionäre, die an der Versammlung nicht teilnehmen können, bitten wir, uns die Vertretungsvollmacht unterzeichnet zuzustellen oder sich durch einen anderen Aktionär vertreten zu lassen.

Solothurn, den 7. April 1981

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals
 Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. W. Fröhlicher

Interfina AG, Zürich

Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 2. Juni 1981, 10.30 Uhr, in den «Claridenhof», Claridenstrasse 25, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1980 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Mai 1981 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 4. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

Dividende

Helvetia-Feuer Helvetia-Unfall

Die von den Generalversammlungen der Aktionäre vom 30. April 1981 für das Rechnungsjahr 1980 festgesetzten Dividenden werden ab 4. Mai 1981 vergütet gegen Ablieferung der

Coupons Helvetia-Feuer Nr. 16

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 33.- pro Aktie zu nominal Fr. 250.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 21.45 pro Aktie.

Coupons Helvetia-Unfall Nr. 16

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall und des Partizipationsscheines Helvetia-Unfall mit je Fr. 27.- pro Aktie bzw. Partizipationsschein zu nominal Fr. 125.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 17.55 pro Aktie und pro Partizipationsschein.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei bei den schweizerischen Niederlassungen der folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein	Schweiz. Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
St. Gallische Kantonalbank	Bank Julius Bär & Co. AG,
St. Gallische Creditanstalt,	Zürich
St. Gallen	Wegelin & Co., St. Gallen

Ausgabe neuer Couponsbogen zu den bisherigen Zwillings-Namenaktien Nrn. 1 bis 100 000

Gegen Einreichung der beiden Talons ab Zwillingsaktien Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall können ab

4. Mai 1981

bei den vorstehend erwähnten Zahlstellen neue Doppel-Couponsbogen, versehen je mit Coupons Nrn. 17 bis 32 und Talon, spesenfrei bezogen werden.

Ab 15. Juni 1981 werden an den Börsen von Basel, Genf, St. Gallen und Zürich nur noch Zwillings-Namenaktien Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall, die je mit Coupons Nrn. 17 bis 32 und Talon versehen sind, als gute Lieferung gelten.

Diejenigen Aktionäre, welche ihre Aktien bei einer Bank deponiert haben, müssen nichts unternehmen. Die Bank besorgt den Bezug der Couponsbogen automatisch.

Die aus der Kapitalerhöhung 1978 stammenden 20 000 Zwillingsaktien Nrn. 100 001 bis 120 000 sind schon mit den neuen Couponsbogen versehen.

Valoren-Nummer 186 865

St. Gallen/Zürich, den 4. Mai 1981

Helvetia Schweizerische
Feuerversicherungs-Gesellschaft
St. Gallen

Helvetia-Unfall
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft
Zürich

OF

Orell Füßli Graphische Betriebe AG
8003 Zürich
Dietzingerstrasse 3
Postfach 8036 Zürich

An der Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde folgende Dividende beschlossen:

Aktien Fr. 13.- netto
(Fr. 20.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 9

Partizipationsscheine Fr. 2.60 netto
(Fr. 4.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 10

Die Dividendencoupons werden vom 4. Mai 1981 an eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt	Schweiz. Bankgesellschaft
Schweiz. Bankverein	Zürcher Kantonalbank
Schweiz. Volksbank	Bank Julius Bär & Co. AG
Bank Leu AG	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Zürich, 30. April 1981 Der Verwaltungsrat

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von

Fr. 8.- brutto je Aktie

abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 5.20, auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 22 ab Montag, 4. Mai 1981, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt

Winterthur, den 30. April 1981

Die Direktion

Société anonyme des Arts graphiques A. Leyvraz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 18 mai 1981, à 16 h., à l'Hôtel Europe, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Régie Muller-Veillard SA, rue de la Paix 8, Montreux. Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la même adresse.

Le conseil d'administration

Communiqué aux porteurs d'obligations 5 3/4% CM Industries, Paris, 1977-1989

Les Assemblées Générales extraordinaires des sociétés CM Industries, Paris, et SANOFI, Courbevoie, ont approuvé le 21 octobre 1980 la fusion des deux sociétés.

Par un contrat de fusion du 12 septembre 1980, la société SANOFI a repris l'ensemble des actifs et passifs de la société CM Industries avec effet au 1er janvier 1980.

A la suite de cette fusion, la société SANOFI est devenue débitrice notamment des obligations de l'emprunt en cours

1977-89 de Fr.s. 30.000.000
5 3/4% CM Industries, Paris

La société SANOFI, une filiale de la Société Nationale Elf Aquitaine, est à la tête d'un groupe diversifié dans les produits pharmaceutiques et de beauté ainsi que la parfumerie. Le chiffre d'affaires du groupe se monte, pour l'année fiscale 1979 (CM Industries non compris) à FF 2'941'306'000 et le bénéfice net consolidé à FF 131'852'000.

Le bilan de la société SANOFI au 31 décembre 1979 s'établit, avant la répartition du bénéfice, de la façon suivante :

ACTIF	FF (000)	PASSIF	FF (000)
Disponibilités	5'423	Dettes à court terme	164'529
Titres	73	Dettes à long terme	65'174
Débiteurs et actifs transitoires	274'888	Emprunts obligataires	13'262
Prêts	170'770	Provisions et réserves	
Frais différés sur emprunts	3'936	libres	33'070
Participations	721'584	Capital social	515'431
Immobilisations	265'854	Agio	553'185
		Réserve légale	1'067
		Pertes et profits	96'810
	<u>1'442'528</u>		<u>1'442'528</u>

Engagements éventuels 177'487

De l'avis de la Banque Keyser Ullmann en Suisse S.A., chef de file de l'emprunt précité, la fusion des deux sociétés n'a en aucune façon diminué la sécurité des porteurs d'obligations CM Industries.

Les obligations 5 3/4% CM Industries ne seront pas estampillées. Le numéro de valeur ne sera pas modifié.

Dès le 4 mai 1981 la cotation de l'emprunt 5 3/4% 1977-1989 de Frs. 30.000.000.- se fera sous la rubrique "SANOFI, Paris (anc. CM Industries)".

Tout document relatif à cette fusion peut être obtenu auprès de la banque soussignée.

Genève, 4 mai 1981

d'ordre
Banque Keyser Ullmann en Suisse SA

Transworld Music SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 2 juin 1981, à 10 h., dans les salons de l'hôtel Arizona, via Massagno 20, à 6900 Lugano.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1980.
2. Rapport du contrôleur sur l'exercice 1980.
3. Approbation des comptes et décharge du conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et imprévus.

Le conseil d'administration

WhiteWestinghouse

CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 022 29 70 11

Refrigidis-
seurs et déshu-
midificateurs

C'est une spécialité Anson. Dès fr. 1080.- Pour caves, entrepôts, abris, etc. Demandez une offre. ANSON SA 9003 Zurich Aggerenstr. 56 01 35 95 12 1003 Lausanne 021 22 92 88

NEOLT

QUALITÉ · PRIX · DESIGN

MEUBLE A PLANS ELITE

Capacité de 300 à 4400 plans

dès Fr. 1460.-

Classement vertical
A2 - A1 - A0

EXPOSITION VENTE :

Aigle (025) S. Amiguet 26 22 35 - Bienne (032) Perrenoud 23 16 16 - Brigue (028) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (029) Morel Bulle S.A. 27 1 84 - Le Chaux-de-Fonds (039) Mariéut Donze 22 12 08 - Echallens (021) Papexhal 81 11 33 - Genève (022) Graphie Shop 43 72 10 Naville et Cie S.A. 43 56 00 Papeterie Moderne 28 21 51 - Grand (022) Papeterie Savary 64 24 20 - Lausanne (021) Baumann-Jeanmaret S.A. 23 30 01 Naville et Cie S.A. 20 63 31 Gavillet S.A. 20 23 81 Roulet S.A. 24 60 05 - Lugano (091) Quina 52 12 12 Samu S.A. 54 76 54 - Monthey (025) Gallard 71 24 12 - Montreux (021) Kramer S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (028) Bolomey 25 97 38 Mobwel & F. 24 59 61 - Porrentruy (068) Lévaière Mahe 66 12 42 - Romont (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - Le Sarras (021) Papeterie de la Sarraz 87 71 37 - Sion (027) Pfisterli 22 11 24 - Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Scherz 21 23 78

NEOLTEC - Agent général NEOLT pour la Suisse - 1024 Ecublens - Tél. 021 35 93 85

Port Franc de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués au siège social de la société, route du Grand-Lancy 6, en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 15 mai 1981, à 14 h. 30, en conformité des art. 12 à 22 des statuts.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 30 mai 1980.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Rapport financier.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion sur les rapports présentés et votation sur les conclusions de ces rapports.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Paiement du dividende.
8. Nomination de l'organe de contrôle pour 1981.
9. Nomination d'un administrateur.
10. Divers et propositions.

Le bilan au 31 décembre 1980, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège de la société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance à partir du 5 mai 1981.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions au siège de la société le mardi 12 mai 1981, à 18 h. au plus tard.

Le dépôt des actions peut être remplacé par une déclaration de possession avec engagement de conserver les titres à la disposition de la direction jusqu'au lendemain de l'assemblée générale. Cette déclaration est délivrée au siège de la société où elle devra être retournée pour le mardi 12 mai 1981, à 18 h. au plus tard.

Le conseil d'administration

SI Soleil Levant «A» et «B» SA Crans-sur-Sierre

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 29 mai 1981, à 17 h., à la Taverne Valaisanne, à Crans.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1980.
3. Rapport du contrôleur aux comptes sur les comptes arrêtés au 31 décembre 1980.
4. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1980.
5. Décharge au conseil d'administration sur sa gestion durant l'exercice 1980.
6. Approbation du budget 1981.
7. Nominations statutaires.
8. Propositions individuelles et divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, chez Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève (tél. 022 47 55 44).

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

Pierre Flury SA

Convocation de l'assemblée générale ordinaire

vendredi 15 mai 1981, à 14 h., au siège social route de St-Georges 79, 1213 Petit-Lancy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Belsito SA, Lugano

Convocazione azionisti

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per il giorno 21 maggio 1981, alle ore 11, in via della Posta 4 (primo piano), a Lugano, col seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale ultima assemblea.
2. Rapporto della amministrazione.
3. Rapporto del revisore.
4. Approvazione conti esercizio 1980.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie.

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: C. Modespacher

Sandoz, Mayor, Moreillon & Reymond

Avocats au Barreau de Genève

Mes Michel Sandoz, Mathias Mayor, Claude Moreillon, Jacques-André Reymond, Evelyn Reymond-Deming, Edouard Balsler, Emmanuel Vernet, Christine Gaitzsch, Elisabeth Siegrist et M. Gilbert Auberson

transfèrent leur étude dès le
11 mai 1981

cours de Rive 13
1204 Genève

(téléphone et telex demeurent inchangés)

En raison du déménagement l'étude sera fermée le
vendredi 8 mai 1981.

Das Sparheft Nr. 1270-07428-2, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stafa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 11 614.60, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto risparmio investimento n. 20824-50 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Locafid

Società anonima, Zugo

BANCO AMBROSIANO spa
Milano

AUMENTO DI CAPITALE

L'aumento di capitale a pagamento e gratuito da Lit. 30'000'000'000.- a Lit. 50'000'000'000.- deliberato dall'Assemblea straordinaria del 28 marzo 1981, avrà luogo in Italia dal 6 maggio al 5 giugno 1981. L'operazione si effettuerà con le seguenti modalità:

Parte a pagamento: mediante offerta in opzione di una nuova azione del valore nominale di Lit. 1'000.-, godimento 1.6.1981, per ogni gruppo di due vecchie azioni possedute, al prezzo di Lit. 16'100.- per azione (Lit. 1'000.- + Lit. 15'000.- sovrapprezzo + Lit. 100.- per spese).

Parte gratuita: mediante assegnazione di una nuova azione del valore nominale di Lit. 1'000.-, godimento 1.6.1981, contro rimborso spese di Lit. 100.-, per ogni gruppo di nove azioni possedute, comprese quelle derivanti dalla sottoscrizione precedente. I diritti gratuiti non sono negoziabili, si potrà solo acquistare o vendere le frazioni per arrotondare a 1 azione superiore o inferiore.

Di conseguenza i portatori di certificati rappresentativi di azioni Banco Ambrosiano spa, Milano, emessi in Svizzera dalla Locafid S.A., Zugo, in tagli da 5, 50 e 500 azioni, avranno le seguenti possibilità:

Parte a pagamento: sottoscrivere un certificato da 5 azioni nuove del valore nominale di Lit. 1'000.- ciascuna, godimento 1.6.1981, per ogni gruppo di 10 azioni vecchie possedute, contro presentazione della cedola No. 20.

Le nuove azioni dovranno essere liberate il 5.6.1981 per il controvalore del prezzo di emissione in Italia, più spese. Sulla base dei corsi attuali, il prezzo di sottoscrizione in Svizzera dovrebbe aggirarsi intorno a Fr. 154,50 per certificato da 5 azioni; lo stesso verrà comunque fissato il 3.6.1981.

I diritti non esercitati per la sottoscrizione verranno realizzati ed il ricavato tenuto a disposizione degli aventi diritto, contro rimessa della cedola No. 20.

Parte gratuita: ritirare un certificato da 5 azioni nuove del valore nominale di Lit. 1'000.- ciascuna, godimento 1.6.1981, per ogni gruppo di 45 azioni possedute, comprese quelle derivanti dalla sottoscrizione precedente, contro presentazione della cedola No. 21. Per ogni azione ritirata verranno caricati Fr. 0,30 per rimborso spese e spese di emissione.

Per entrambe le operazioni le cedole No. 20 e No. 21 rappresentative i diritti dovranno essere depositate agli sportelli della Banca del Gottardo di Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna, Zurigo, Lussemburgo e Nassau (Bahamas).

Zugo, 28 aprile 1981

LOCAFID SA

SUSTAN AG, Coira

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

alle ore 10, di martedì 26 maggio 1981, presso lo Studio Legale Tettamanti-Spiess, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Accettazione rispettivamente pubblicazione delle dimissioni del consiglio di amministrazione.
2. Accettazione della disdetta del domiciliatario della società.
3. Designazione di una persona per la notifica a registro di commercio delle decisioni emarginate.
4. Eventuali.

Lugano, il 24 aprile 1981

SUSTAN AG
Il consiglio di amministrazione

Overland Trust Banca, Lugano

Pagamento di dividendo

È pagabile presso le casse della banca, sedi di Lugano, Zurigo, e succursale di Ginevra il dividendo per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 1980, in

Fr. 100.- dividendo lordo 10%

Fr. 35.- imposta preventiva 35%

Fr. 65.- dividendo netto

contro presentazione della cedola n. 6 per le azioni e della cedola n. 1 per i buoni di partecipazione.

Lugano, il 27 aprile 1981

Il consiglio di amministrazione

Inserate
erschliessen
den Markt

NEOLT

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

PLANKASTEN HÄNGESYSTEM ELITE

(Goldmedaille in Brüssel)

Ein komplettes System,
welches Ihnen Zeit
und Platz spart

Ideale Arbeitshöhe 103 cm
Universal Lochabstand
60 / 120 mm

Format	Vermögen	Preis
Ao	300 Pläne	Fr. 1 460.-
Ao	900 Pläne	Fr. 2 085.-
Ao	1 200 Pläne	Fr. 2 640.-

Aarau (064) Glanzmann 22 75 62/0, Mathis A.G. 22 63 83 - Arbon (071) Witzig A.G. 46 16 66 - Baden (056) O. Mathis 22 60 15 - Basel (061) Pro-Buro 35 09 75/Ruggli 23 95 26 - Bern (031) Aeschmann 44 26 39/Buro Keller 26 10 26/Muller: A.G. 42 00 75 - Biel (032) Perrenoud 23 18 16 - Frauenfeld (054) Witzig A.G. 7 18 22 - Gossau (071) P. Schärer 66 13 67 - Herzogenbuchsee (063) H. Meyer 61 47 24 - Kirchheusen (01) Formis 740 27 69 - Lengnethal (063) O. Meier 22 64 42 - Luzern (041) Loracher A.G. 23 63 6/Falko Versand 22 61 73 - Olten (062) O. Mathis A.G. 21 38 23/R. Häcker 21 46 46 - Ostermündigen (031) Grigoli 61 83 93 - Reichenbach (033) Frutchi A.G. 78 14 41 - Schaffhausen (053) Witzig A.G. 5 44 54 - St. Gallen (061) Platt 98 35 55 - Sottolungo (054) Bürenschachen 22 45 33 - St. Gallen (071) Pomares 24 18 91/Witzig A.G. 26 99 25 - Suhr (044) Fahrmann 31 38 38 - Sursee (045) Sillier A.G. 21 32 62 - Vaduz (076) Büro Organisation 2 46 40 - Weinfelden (072) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (057) Kosmos 8 11 10 - Zofingen (020) O. Mathis A.G. 51 28 60 Zürich (01) Peter Bürottechnik 242 92 22/Witzig A.G. 633 30 10/Büro Walliser 62 77 10/Büromobil-Service 33 09 83/Alpa A.G. 35 03 56/Alto Trade A.G. 44 70 11

NEOLT: Ganzjahresvertretung NEOLT für die Schweiz - 1024 Eschlimmen - Tel 021/35 93 85